

# 从多模态话语分析理论解读伦敦奥运会会徽

张丽红

(聊城大学外语教育学院, 山东 聊城 252059)

**摘要:** 建立在系统功能语言学之上的多模态话语分析已逐渐成为语言学研究的新热点之一。运用克瑞斯和勒文的多模态话语分析方法, 以2012年伦敦奥运会会徽为例, 进行多模态话语的社会符号学分析, 从而揭示文字与图像共同作为社会符号的表意功能。

**关键词:** 多模态话语; 社会符号学; 2012年伦敦奥运会会徽

**中图分类号:** H030      **文献标识码:** A      **文章编号:** 1008-7508(2012)01-0067-03

## 一、引言

20世纪90年代中期以来, 系统功能语言学者把对语言社会符号性的研究重心转移到图像、声音、动作等多模态的交际手段的研究。克瑞斯和勒文的分析视觉图像的语法框架为多模态话语分析提供了理论依据和分析方法。本文尝试运用克瑞斯和勒文的多模态话语分析方法, 以2012年伦敦奥运会会徽为例, 进行多模态话语的社会符号学分析, 探讨多模态语篇中各种符号资源如何共同作用构成意义的手段和方法, 以期对读者多模态识读能力的提高有所帮助。

## 二、多模态话语分析的理论基础

### 1、多模态话语

多模态语篇指的是除了文本之外, 还带有图像、图表等的复合话语, 或者说由任何一种以上的符号编码实现意义的文本。<sup>①</sup>曾蕾指出“超出文字语言符号以上的多种符号语篇”即为多模态话语。简言之, 多模态话语就是由表达意义的两个或两个

以上的单模态所构成的话语。<sup>②</sup>

### 2、多模态话语的社会符号学分析理论

韩礼德强调语言是一个特殊的符号系统, 它具有表达其他符号系统的能力, 是把各种意义系统综合起来的工具。<sup>③</sup>在将图像也看作社会符号的前提下, 克瑞斯和勒文将韩礼德功能语言学中的纯理功能思想延伸到视觉模式, 创建了以“再现意义”、“互动意义”和“构图意义”为核心内容的分析图像的视觉语法。简而言之, 克瑞斯和勒文认为所谓的模态(视觉的、姿态的、动作的), 像语言一样, 在社会使用过程中形成社会资源的模态, 所以符号资源都具有社会意义。<sup>④</sup>

## 三、从伦敦奥运会会徽分析看多模态话语的社会符号学分析

### 1、会徽的意义

在选择多模态语篇作为例子来进行分析的时候, 作者选取了2012年伦敦奥运会会徽, 因为会徽语篇是由图像文字和颜色构成, 在结构上具有一定的代表性, 对会徽语篇的分析有助于我们把握其它多模态语篇的整体意义构建。下面是2007年6月4日在伦敦正式发布经国际奥委会批准的2012

收稿日期: 2011-12-07

作者简介: 张丽红(1979~), 女, 陕西富平人, 聊城大学大学外语教育学院讲师, 文学硕士, 主要研究二语习得、英语教学法等。

年伦敦奥运会会徽以及对它的解释性文字。

会徽以数字“2012”为主体，包含了奥林匹克五环及英文单词 London。这一设计清晰地传达出——“伦敦 2012 年奥运会将是所有人的奥运会、所有人的 2012。”伦敦奥运会徽是由图像（中国字“之”字和艺术数字 2010）、文字（London）和颜色（粉色、橙色、蓝色和绿色）按照一定的方式所构成的。克瑞斯和凡利文认为如果某个语篇的意义是由多于一个的社会符号所实现的，那么就可以把这个语篇看作是多模态语篇，<sup>⑤</sup>毫无疑问伦敦奥运会会徽属于一个多模态语篇。

## 2、伦敦奥运会会徽多模态话语分析

### 第一，图像的再现意义。

与功能语法的概念意义相对应，克瑞斯和勒文提出了多模态话语的再现意义，并将再现意义分为叙事的和概念的。叙事图像包括行动过程、反应过程及言语和心理过程三类。视觉交际中的概念过程包括分类过程、分析过程和象征过程。<sup>⑥</sup>“在图片中，使图中的元素形成斜线，通常是强烈的对角线，就形成矢量。矢量是叙事图像的标志。”<sup>⑦</sup>

奥运会徽图案以数字“2012”为创意原形，并与奥林匹克五环及英文单词 London 巧妙组合，相得益彰，表达了英国人民举办一届属于世界的、多元文化融合的奥运会的强烈愿望。在伦敦奥运会会徽标图像的意象中，英文单词 London 图形展现了举办城市，又隐含着行动过程的动作者。由不规则几何图形组成的会徽可以拆分出来或者变形应用在不同场合，形成了多元文化的大聚会。伦敦奥运会会徽中的大胆的色块组合，仿佛一群张扬着运动精神的年轻人，踏着摇滚的节奏，带着闪电般的速度，尽情释放着人类的激情、活力与时尚，展望着梦想与未来，表达了 2012 年伦敦奥运会的实质，即鼓励全世界的年轻人参加体育运动，体现奥运价值。

### 第二，图像的互动意义。

互动意义是关于图像的作者、图像所表征的事物（包括人）和图像的观看者之间的关系，同时提示观看者对表征事物应持的态度。互动意义包括接触、社会距离、态度和情态。<sup>⑧</sup>

接触指图像中参与者通过目光的指向与观看者之间建立起来的一种想象中的接触关系。很明显，会徽图像属于提供信息类，传达了活力、现代和灵活的信息。社会距离是图像中参与者与观看者之间的亲疏关系，它可以远景、近景和中景等取景方式来实现。会徽图像既没有传达冷漠的社会关系，也没有透露出图像参与者与受众的亲密关系。伦敦奥运会会徽图像的平视视角表明了 2012 年伦敦奥运会属于每个人。情态指我们对关注的世界所做出的陈

述的真实度和可信度。粉色、橙色、蓝色和绿色四种颜色表现出一种愉悦的情感意义，具有高情态。图像中的文字部分位于平淡的大背景之上，白色的文字和其它颜色形成对比，充分体现了奥运会的宣传主旨。再者图像中各种颜色的搭配非常协调，深浅有致，蕴含着深厚的文化意义，象征着清新、明晰的蓝色，象征着生命、文明和生命力的绿色，象征着力量、智慧与繁荣的橙色，几种色彩相加，动中有静，静中有动，表达出英国人民举办一届真诚、热情、激情向上的大家齐欢共舞的奥运会的强烈愿望。

### 第三，图像的构成意义。

多模态话语的构图意义即对应于功能语法的语篇意义。构图意义有三种资源：信息值、取景和显著性。在克瑞斯和勒文看来，上方与下方具有不同的信息值。如果某些因素被放置于上方，而其他因素被放置于下方，那么置于上方的是“理想值”，而置于下方的是“真实值”。<sup>⑨</sup>伦敦奥运会会徽的设计，把“五环”嵌入会徽的右上半部分，给人一种活力、开放、自由的感觉，从而显现出世界多元文化和谐融合的意境，传达出的信息值是“理想”值。同时它扬弃一种单纯象征意义的运动形式，回归到它的本真——现代奥林匹克精神，旨在让大众积极参与，分享快乐，共同点燃奥运的激情与梦想。在克瑞斯和勒文看来，元素在图像中程度不同的位置、背景、尺寸、色彩、鲜明度也不同程度地影响观者的注意力。显著性即为上述因素在吸引观者注意力时体现出的不同显现程度。在伦敦奥运会会徽标图像中“2012”四个数字形状并不规则，其实这些不规则的形状有章可循，几乎都带有中国字“之”字的韵味，这使整个图案看似松散却有非常强烈的结构感。此外，这样的结构使得会徽看起来非常奔放、现代，给人阳刚的感觉，与奥林匹克运动的精髓相契合。奥运五环标志左下方的白色英文字母“london”属于“真实”值，给人真实可信的感觉。总之，伦敦奥运会会徽涵盖了 2012 年伦敦奥运会的实质，体现英国的多样化和欢迎精神。

## 四、结语

本文以多模态话语的社会符号学分析理论为理论框架，以伦敦 2012 年奥运会会徽标的图像及文字说明为例，将功能语法的概念、人际和语篇意义与图像的再现、互动和构图意义相结合，深入探讨了图像和文字作为社会符号在多模态话语语篇中的相互作用，以期对读者的多模态识读能力的提高有所帮助和指导。

（下转第 85 页）

辞赋、诗歌固然在内，而一切实用性文字也包含在内。《汉书·扬雄传》云：“其意欲求文章成名于后世，以为《经》莫大于《易》，故作《太玄》；传莫大于《论语》，作《法言》；史篇莫善于《仓颉》，作《训纂》……”可见，学术性著作也好，审美性作品（辞赋类）也好，都在“文章”范围之内。说到这里，虽然文章与文学已然难以区分，但笔者认为，文章还是更侧重于文辞华美，而文学兼指文章和博学，即前文说过的，富有文采的语言文字作品和显示渊博学识的语言文字作品。故“文”当指创作言辞精美、文采华赡、与时相用之能力；“学”当指学养深厚，博学强志之识。

#### 四、结语

在以上论述中，我们应当反思，在探析早在两

千多年前的文学理论概念时，应当充分尊重典籍考据，大胆假设，小心求证，应从政治，哲学、经济、社会等角度出发，不可以今人之见度古人之意，更不可以今日之哲理套古人之学。

#### 参考文献：

- [1] 陶东风. 文学理论基本问题 [M]. 北京大学出版社, 2007: 31.
- [2] 张少康. 中国文学理论批评史教程 [M]. 北京大学出版社, 1999: 3.
- [3] 袁锋. 中国古代文论义理 [M]. 西北大学出版社, 2001: 10.
- [4] 王一川. 文学理论 [M]. 四川人民出版社, 2003: 15.
- [5] 王运熙, 顾易生. 中国文学批评史新编上卷 [M]. 复旦大学出版社, 2008: 4.

(上接第 68 页)

#### 注 释：

- ①⑦李战子. 多模式话语的社会符号学分析 [J]. 外语学刊, 2003, (5): 1.
- ②曾蕾. 动态多符号语篇的整体意义构建 [J]. 外语艺术教育研究, 2006, (3): 42.
- ③⑧Halliday, M. A. K. An Introduction to Functional Grammar [M]. London: Oxford University Press, 1985/1994/2004: 98, 134.
- ④⑤⑥Kress, G. & van Leeuwen, T. Reading Images: The Grammar of Visual Design [M]. London: Routledge, 1996: 175-183.
- ⑨Kress, G. & T. van Leeuwen. Multimodal Discourse:

The Mode and Media of Contemporary Communication [M]. London: Arnold, 2001: 86.

#### 参考文献：

- [1] 李战子. 多模式话语的社会符号学分析 [J]. 外语学刊, 2003, (5): 1-8.
- [2] 曾蕾. 动态多符号语篇的整体意义构建 [J]. 外语艺术教育研究, 2006, (3): 42-48.
- [3] Kress, G. & van Leeuwen, T. Reading Images: The Grammar of Visual Design [M]. London: Routledge, 1996.
- [4] Halliday, M. A. K. An Introduction to Functional Grammar [M]. London: Oxford University Press, 1985/1994/2004.

(上接第 77 页)

但愿我们能避开极端政治思维的影响，做一点更理性的探讨。不要在客观公允的背后，反毛吹邓，并进而否定毛主席的文艺思想。特别是在党中央建设社会主义文化的大形势下，我们更不能偏离《在延安文艺座谈会上的讲话》的精神。

#### 注 释：

- ①⑩高捷. 山药蛋派作品选·序 [M]. 人民文学出版社 1984: 1.
- ②③④⑤龚庆庆. 浅析赵树理的农村小说创作 [Z]. 普通高中课程培训: 23-35.
- ⑥周扬. 论赵树理的创作 [A]. 作家与作品论 [C]. 1952 年出版社出版: 128.
- ⑦⑧⑫⑬张香琪. 试论赵树理研究的误区 [J]. 晋东南师范专科学校学报, 2002, (19): 78-79.

⑨马克思、恩格斯、列宁、斯大林论文艺 [M]. 人民文学出版社, 1962.

⑩杨献珍. 〈小二黑结婚〉出版经过 [J]. 新文学史料, 1982, (3): 48.

#### 参考文献：

- [1] 戴光中. 赵树理传 [M]. 北京十月文艺出版社, 1987.
- [2] 周扬. 论赵树理的创作 [N]. 解放日报, 1946-8-26.
- [3] 张香琪. 试论赵树理研究的误区 [J]. 晋东南师范专科学校学报, 2002, (19).
- [4] 杨献珍. 〈小二黑结婚〉出版经过 [J]. 新文学史料, 1982, (3).
- [5] 赵树理. 也算经验 [N]. 人民日报, 1949-6-26.
- [6] 高捷. 山药蛋派作品选·序 [M]. 人民文学出版社, 1984.